



**КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

# **Повітряна завіса**

**Моделі**

**Aero 800 SH 3.0**  
**Aero 800 SH 4.0**  
**Aero 800 SH 5.0**  
**Aero 1000 SH 6.0**  
**Aero 1500 SH 9.0**

## 1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Теплові завіси Aero (далі-завіси) призначені для встановлення в віконних і дверних отворах приміщень (магазини, кафе, офіси, склади і т.п.). Висота установки завіс від 2,5 м до 3,0 м.

В режимі акумуляції тепла при закритих дверях, завіси працюють як нагрівальний прилад.

В режимі без нагрівання, перешкоджають проникненню теплого повітря зовні в приміщення.

По своєму призначенню завіси належать до класу енергозберігаючого обладнання.

Модельний ряд включає завіси довжиною 800 мм, 1000 мм і 1500 мм, в якості нагрівального елемента використовуються стрічкові нагрівальні елементи (СТИЧ-елементи).

Керування завісами довжиною 800 мм здійснюється з панелі керування завіси, керування завісами довжиною 1000 мм і 1500 мм, за допомогою виносного провідного пульта, який кріпиться на стіні.

В моделях довжиною 800 мм, керування якими здійснюється за допомогою панелі керування завіси, забезпечується можливість підключення кімнатного термостату.

**З метою перекриття більших дверних отворів забезпечується можливість каскадного включення двох або трьох завіс від одного пульта керування.**

**Увага! Завіси встановлюються тільки горизонтально.**

**В завісах забезпечується можливість підключення електромеханічного датчику відкривання дверей (сухі контакти).**

Датчик відкривання дверей до комплекту постачання не входить.

**Керування завісами потужністю 3,0 кВт, 4,0 кВт і 5,0 кВт здійснюється з панелі керування завіси, завісами потужністю 6,0 і 9,0 кВт з провідного пульта керування.**

**УВАГА!** При купівлі вимагайте перевірки у Вашій присутності працездатності завіси, відсутності механічних ушкоджень, комплектування. Після продажу, претензії по некомплектності та механічним ушкодженням не приймаються.

В конструкцію можуть бути внесені зміни, які не впливають на якість виробу.

Перед експлуатацією та установкою, уважно ознайомтесь з даним керівництвом з експлуатації, виконання вимог якого забезпечує надійну роботу і збільшує термін служби.

**У разі виявлення пилу у середині завіси підприємство не несе гарантійних зобов'язань.**

**УВАГА!** Строго дотримуйтесь правил та порядку підключення до мережі живлення.

**У разі виходу з ладу двигуна вентилятора при неправильному підключенні до мережі живлення підприємство не несе гарантійних зобов'язань по ремонту.**

**При експлуатації необхідно строго виконувати правила пожежної безпеки!**

## 2 Правила безпеки

Перед підключенням завіси до мережі живлення переконайтеся у тому, що електрична мережа відповідає вимогам по силі струму і має шину заземлення.

Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

Дітей віком до 3 років потрібно тримати якнайдалі від приладів, якщо не забезпечено постійне спостереження за ними.

Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того, дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом, та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.



**УВАГА! Для запобігання перегріву, накривати агрегат не можна!**

**УВАГА!** Заміна шнура живлення, у разі його пошкодження, повинна проводитися в сервісних центрах, оскільки для цього необхідний спеціальний інструмент.

**УВАГА!** Категорично забороняється експлуатація агрегатів:

- у місцях де зберігаються бензин, фарби або інші вогнебезпечні матеріали у вибухонебезпечних місцях і місцях з великою концентрацією пилу;
- у безпосередній близькості від ванн, душових, басейнів, оберігайте агрегат від попадання атмосферних опадів;
- розміщуйте агрегат так, щоб вихідний потік гарячого повітря не впливав несприятливо на розетки, вимикачі та інше електроустаткування.

**ОБЕРЕЖНО!** Для запобігання опіку, під час роботи в режимі нагрівання, не торкайтесь до зовнішніх поверхонь в місці виходу повітряного потоку. Вихідна решітка може нагріватися до досить високого значення температури.

**При експлуатації агрегату необхідно строго виконувати правила пожежної безпеки!**

Для забезпечення надійної і безпечної експлуатації необхідно виконувати наступні рекомендації:

- дотримуйтесь кліматичних умов під час роботи, зберіганні, транспортуванні і при перервах в роботі;
- відключайте завісу від мережі живлення на час переміщення на інше місце, виконання операцій, пов'язаних з його обслуговуванням;
- строго дотримуйтесь порядку включення/виключення;
- строго витримуйте (не зменшуйте) вказані мінімальні відстані від корпусу завіси до найближчих оточуючих поверхонь (рисунок 1).

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Основні технічні параметри завіс наведені в таблиці 1.

Таблиця 1 Основні технічні параметри завіс.

Модель	Нагрів. елемент	Напруга живлен, В 50 Гц	Потужн. нагрівання, кВт	Продукт. по повітрю, м <sup>3</sup> /час	Макс. струм по фазі, А	Збільшення температури на виході, °С	Рівень шуму*, дБА	Перетин дротів, мм <sup>2</sup> (мідн.)	Габаритні розміри (ШхВхГ), мм	Маса кг
Aero 800 SH 5.0	Стрич. (СТИЧ)	230±23	0/2,5/5,0	500	22,7	27	54	4,0	868x129x206	9,7
Aero 1000 SH 6.0			0/3,0/6,0	700	27,0	31	54	6,0	1000x129x206	10,5
Aero 1500 SH 9.0			0/4,5/9,0	1000	13,6x3	34	58	1,5	1462x129x206	15,0

Значення збільшення температури повітря наведено для другого ступеню потужності нагрівання і є довідковим.

\* Рівень шуму на відстані 5 метрів.

Ступінь захисту оболонки

IP21

Клас захисту по електробезпеці

Клас I

Діапазон робочих температур, С

(- 10) - (+40)

Схеми електричні наведені в Додатку 2 даного керівництва.

## 3. КОМПЛЕКТУВАННЯ

Завіса, шт.

1

Провідний пульт дистанційного керування, для Aero 1000 SH 6.0, Aero 1500 SH 9.0

1

Кронштейни для кріплення на стіні:

- для Aero 800 SH 5.0, шт.

2

- для Aero 1000 SH 6.0, Aero 1500 SH 9.0, шт.

4

Кабельні вводи, шт..

2

Комплект кріплення (гвинти) для кріплення кронштейнів, компл.

1

Керівництво з експлуатації, прим.

1

Пакування, шт.,

1

## 5. ІНСТАЛЯЦІЯ

### 5.1 Заходи безпеки при установці.

#### **УВАГА! Завіси встановлюються тільки горизонтально!**

**Увага! Установку завіси повинні виконувати спеціалісти з відповідною кваліфікацією у відповідності з правилами установки і діючими нормами.**

**У разі не дотримання вище вказаних правил і норм Ви можете втратити гарантію!**

Мінімальні відстані від нижньої стінки завіси до підлоги, не менше 2,0 м.

При установці суворо дотримуйтеся (не зменшуйте) вказані мінімальні відстані від корпусу завіси до найближчих обмежуючих поверхонь (рисунок 1).

Встановлюйте завісу на міцній, твердій поверхні, яка не допускає коливань корпусу. Забезпечте надійне кріплення завіси.

**Увага! Вібрація корпусу завіси може послабити кріплення або стати причиною підвищеного рівня шуму.**

**Увага! З метою перекриття більших дверних отворів забезпечується можливість каскадного включення двох або трьох завіс від одного пульта керування.**

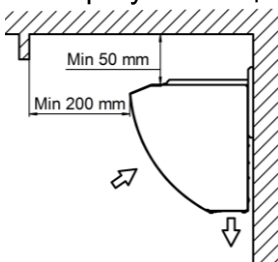


Рисунок 1 Відстань до оточуючих поверхонь

При установці двох або декількох завіс, відстань між ними повинна бути не більше 10-20 мм.

Схему каскадного включення завіс наведено в Додатку 3 на Рисунок 3.1, каскадного підключення датчику відкривання дверей – на Рисунок 3.2 Додатку 3.

3.1, каскадного підключення датчику відкривання дверей – на Рисунок 3.2 Додатку 3.

**Не залишайте зазори між стіною і корпусом завіси.**

### 5.2 Установка завіс.

Рекомендації по установці завіси на стіні наведено на рисунок 1 Додатку 1 даного керівництва

### 5.3 Підключення завіси до мережі живлення.

**УВАГА! Операцію підключення повинен виконувати кваліфікований електрик.**

**Суворо дотримуйтеся порядку підключення дротів. Не правильне підключення може вивести завісу з ладу.**

Переконайтесь в тому, що напруга живлення відключена від місця підключення завіси.

**Підключення завіси до мережі живлення, пульта керування і датчику відкривання дверей до завіси виконайте у відповідності зі схемою електричною. Схеми електричні завіс наведено в Додатку 2.**

Перетин дротів для підключення до мережі у відповідності з Таблицею 1, дротів для підключення пульта керування і датчика відкривання дверей до завіси – 0,5 мм<sup>2</sup>.

Дроти для підключення в комплект постачання не входять.

Встановіть на дроти (мідні) кабелю живлення і дроти для підключення пульта наконечники.

Колодку ХТ1 для підключення до мережі живлення і колодку ХТ2 для підключення пульта керування встановлено у відсіку для підключення під кришкою на верхній стінці завіси, рисунок 2.

Зніміть кришку відсіку для підключення, встановіть кабельні вводи з комплекту постачання.

Заведіть кабель для підключення до мережі живлення і дроти для підключення пульта керування і датчику відкривання дверей через кабельні вводи.

Підключення до мережі живлення виконайте у відповідності з схемою електричною. Фазні дроти підключіть до контактів L1 для мережі 230 В, до контактів L1, L2, L3 для мережі (3x400 В), нульовий дріт до контакту N колодки ХТ1. Дріт заземлення підключіть до гвинта \*.

Підключення пульта керування до контактів колодки ХТ2 виконайте у відповідності з монтажною схемою, яку наведено на етикетці біля колодки ХТ2.

Датчик відкривання дверей в завісах потужністю 5,0 кВт підключіть до контактів 5 і 6 колодки ХТ2, в завісах потужністю 6,0 кВт і 9,0 кВт до колодки ХТ3.

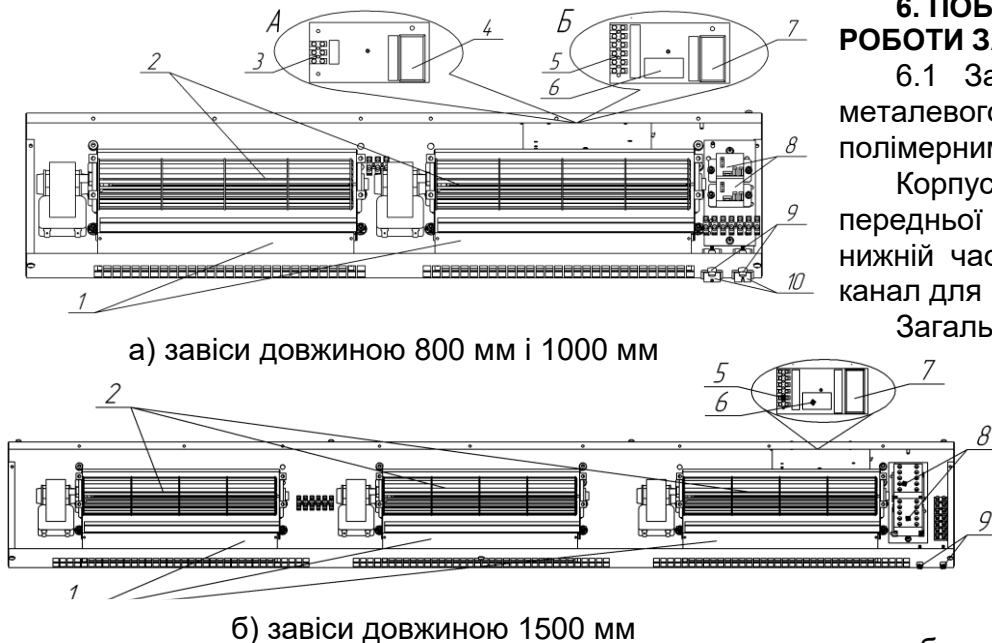
**Увага! При підключенні датчику відкривання дверей в завісах потужністю 5,0 кВт зніміть перемичку з контактів 3 і 4 колодки ХТ2.**

**Підключення пульта керування.**

Відкрутіть гвинт на кришці пульта – 4 рисунок 4, зніміть кришку.

Приєднайте дроти до з'єднувачів пульта. Встановіть пульт у зручному для експлуатації місці. Встановіть на місце кришку пульта.

Після підключення дротів мережі живлення, пульта керування і датчику відкривання дверей встановіть на місце кришку на верхній стінці, закріпіть кришку і підключіть напругу мережі живлення до завіси.



а) завіси довжиною 800 мм і 1000 мм

б) завіси довжиною 1500 мм

Рисунок 2 Загальний вигляд завіс

## 6. ПОБУДОВА І ПОРЯДОК РОБОТИ ЗАВІСИ

6.1 Завіси виконані у вигляді металевого корпусу з високоякісним полімерним покриттям.

Корпус складається з основи і передньої перфорованої кришки. В нижній частині корпусу знаходиться канал для виходу нагрітого повітря.

Загальний вигляд завіс

довжиною 800 мм і 1000 мм наведено на рисунку 2 а), довжиною 1500 мм на рисунку 2 б).

Встановлені на основі завіси вентилятори - 2

забирають повітря через

передню перфоровану решітку.

Проходячи через нагрівальні

елементи - 1, повітря нагрівається і поступає на вихід через нижню решітку у вигляді спрямованого потоку.

В верхній частині основи, під кришкою кріпиться кронштейн на якому встановлені:

- контактна колодка для підключення до мережі живлення - 4 (рисунок 2а), або колодка 7 (рисунок 2б);

- колодка – 3 для підключення кімнатного термостату в завісах потужністю 5,0 кВт (рисунок 2а (А) (кімнатний термостат в комплект постачання не входить), або колодка - 5 для підключення провідного пульта з комплекту постачання для завіс потужністю 6,0 кВт і 9,0 кВт, поряд з колодкою знаходиться етикетка - 6, на якій наведено схему підключення пульта до завіси.

На основі закріплено кронштейн, на якому розташовані елементи комутації нагрівачів - 8. В нижній частині основи встановлені світлові індикатори 9, які сигналізують про обраний режим роботи. В завісах потужністю 5,0 кВт в нижній частині основи встановлені перемикачі - 10, за допомогою яких здійснюється вибір режиму роботи.

6.2 В завісах передбачено захист від аварійної ситуації, який здійснюється за допомогою вбудованих в нагрівальні СТИЧ-елементи термообмежувачів з самоповерненням.

Термообмежувачі з самоповерненням спрацьовують при аварійному підвищенні температури, яке виникає в наслідок порушення правил експлуатації (накривання, порушенні порядку виключення, зменшенні допустимих відстаней до оточуючих поверхонь). Повторне включення відбувається автоматично після усунення причин, що призвели до спрацювання термообмежувача і охолодження завіси (3-5 хв).

**УВАГА!** Якщо після охолодження на протязі часу біля 5 хв. не відбудеться автоматично повторне включення, необхідно звернутись в сервісну службу для усунення несправності.

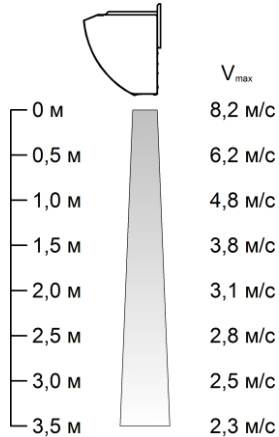


Рисунок 3 Розподіл швидкості повітряного потоку

### Не намагайтесь самостійно проводити ремонт завіси!

6.3 Завіси мають два ступені регулювання потужності нагрівання і одну ступінь швидкості повітряного потоку. Діаграму розподілу швидкості повітряного потоку по висоті отвору наведено на рисунку 3.

6.4 В режимі роботи без нагрівання завіси працюють як вентилятор, який створює направлений потік повітря для запобігання потраплянню теплого повітря, комах в приміщення.

6.5 Керування завісами, крім завіс потужністю 5,0 кВт здійснюється з пульта керування. Про обраний режим роботи сигналізують світлові індикатори, які розташовані на нижній стінці завіси.

Загальний вигляд панелі керування завіс потужністю 5,0 кВт і пульта керування для завіс потужністю 6,0 кВт і 9,0 кВт наведено на рисунку 4.

### Керування завісами Aero 800 SH 5.0

Перед включенням завіси необхідно клавіші перемикачів встановити в положення 0.

Для включення завіси в режимі вентиляції клавішу 3 (рисунок 4 а) необхідно встановити в положення 1, при цьому загоряється зелений індикатор - 1 на завісі.

Положення I клавіші 4 відповідає включенню завіси на 1/2 потужності нагрівання.

Положення II клавіші 5 забезпечує включення завіси на повній потужності нагрівання.

При включенні завіси в режимі нагрівання загоряється червоний індикатор - 2 на завісі.

Для відключення завіси, необхідно клавіші 4 і 5

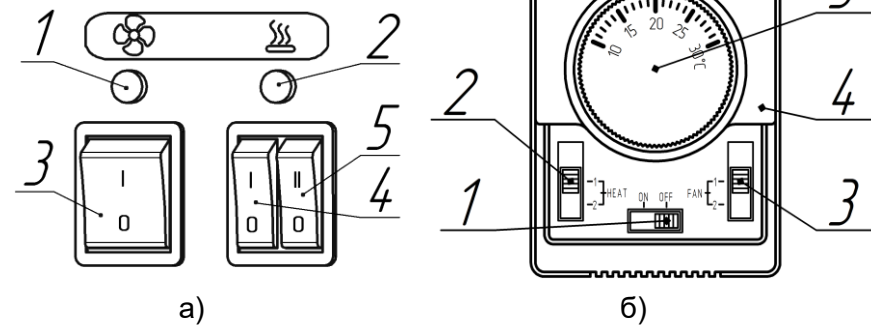


Рисунок 4 Загальний вигляд панелі і пульта керування

а) панель керування завіс Aero 800 SH 5.0

б) пульт керування завіс Aero 1000 SH 6.0, Aero 1500 SH 9.0 встановити в положення 0, дати завісі попрацювати в режимі вентилятора 2-3 хв. і встановити клавішу 2 в положення 0.

### Керування завісами Aero 1000 SH 6.0, Aero 1500 SH 9.0

Перед включенням завіси необхідно ручку терморегулятора - 5 встановити в крайнє ліве положення, перемикач 1 в положення «OFF».

Для включення завіси в режимі вентилятора необхідно перемикач 1 встановити в положення «ON», при цьому загоряється зелений індикатор на завісі.

При установці перемикача 2 в положення «HEAT 1» завіса працює на 1/2 потужності нагрівання, в положення «HEAT 2» - на повній потужності нагрівання.

При включенні нагрівання світиться червоний індикатор на завісі.

Любе положення перемикача 3 «FAN 1» або «FAN 2» забезпечує роботу завіси на повному значенні продуктивності по повітрю.

Установка комфортної температури повітряного потоку здійснюється за допомогою термостату пульта - 5.

Діапазон зміни температури від 10° С до 30° С.

**УВАГА!** Для запобігання виходу з ладу виробу та забезпечення максимального часу експлуатації завіси при виключенні необхідно в першу чергу відключити нагрівання, дати завісі попрацювати на протязі не менше 2 - 3 хв., після цього виключити завісу.

### **7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.**

**Перед проведенням обслуговування відключіть завісу від мережі живлення.**

При нормальних умовах роботи завіса не вимагає спеціального технічного обслуговування. Але пил і бруд можуть привести до перегріву і створити пожежонебезпечну ситуацію. Тому рекомендується періодичний контроль і очищення всмоктувальної решітки і вентилятора стисненим повітрям.

**УВАГА! При виникненні порушень в роботі необхідно звернутися в сервісний центр!**

### **8. ВКАЗІВКИ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ**

Виріб не містить матеріали, що вимагають спеціальних технологій утилізації.

Після закінчення терміну служби виріб підлягає розбиранню з наступним сортуванням брухту по групам на кольорові, чорні метали і неметали і їх утилізацію у відповідності до норм, правил і способів, які діють в місцях утилізації.

### **9. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ.**

Завіси необхідно зберігати в сухому закритому приміщенні яке опалюється, при температурі навколишнього повітря від + 5<sup>0</sup> С до +40<sup>0</sup> С і відсутності в повітрі кислотних й інших хімічно активних випаровувань.

### **10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

Гарантійний термін експлуатації – 3,5 роки з дати продажу, термін служби 10 років.

Виробник гарантує відповідність виробу вимогам безпеки згідно ТУ У 3. 88-14307771-038-99, ДСТУ EN 60335-1:2015, ДСТУ EN 60335-2-30:2015, ГОСТ 12.1.004-91 (стосовно пожежної безпеки), ДСТУ EN 55014-1:2016, ДСТУ EN 55014-2:2015, ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2014, ДСТУ EN 61000-3-11:2015, ДСТУ EN 61000-3-12:2014 (стосовно електромагнітної сумісності) протягом строку служби (не менше 10 років) при обов'язковому дотриманні Споживачем вимог цього керівництва.

Протягом гарантійного терміну експлуатації, у разі виявлення істотних недоліків, Споживач має право на безкоштовний ремонт, заміну товару або повернення його вартості згідно з вимогами закону «Про захист прав споживачів»

**Умови гарантійного обслуговування:**

Гарантійний ремонт поширюється на виробничі дефекти, виявлені в період гарантійного строку.

**Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування виробу є дотримання Споживачем правил монтажу і експлуатації.**

Гарантійний ремонт здійснюється при:

- пред'явленні у чистому вигляді непошкодженого виробу в упаковці;
- пред'явлені заповнених належним чином гарантійних талонів.

Умови гарантії не передбачають чистку та профілактику виробу. Ці роботи виконуються за додаткову плату.

**Не підлягають гарантійному ремонту:**

- вироби при наявності пошкоджень, спричинених зовнішніми чинниками, зокрема перепадами напруги, блискавкою, пожежею, водою, недбалістю та іншими чинниками, що не підлягають контролю з боку виробника виробу;
- вироби, які вийшли з ладу при неправильному підключенні до електричної мережі а також через відхилення від норм параметрів електричної мережі (аварії);
- вироби зі слідами несанкціонованого розкриття, ремонту або внесенні змін в конструкцію;
- в разі використання виробу не за призначенням;
- порушеннями Споживачем вимог цього «Керівництва з експлуатації».

### **11 Свідоцтво про приймання і продаж**

Теплова завіса \_\_\_\_\_ Аеро \_\_\_\_\_

ТУ У 3. 88-14307771-038

Дата випуску \_\_\_\_\_

Штамп ВТК \_\_\_\_\_





## 11. Інформація про підтвердження відповідності продукту

Виріб відповідає вимогам Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077), Технічному регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067) і Технічному регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. №139)

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених Додатку №TP ОБНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) - не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромбіфенілові ефіри (PBDE) не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Даний виріб виготовлений в контрольованих умовах, встановлених сертифікаційною системою управління якістю, яка відповідає вимогам ISO 9001: 2015 та пройшов контроль в акредитованій лабораторії випробувань підприємства.

Декларацію відповідності можна переглянути на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua) у розділі «Підтримка».

### Вироблено на замовлення ТМ RODA, Німеччина

Адреса потужностей виробництва: ПРАТ «Вінницький завод «Маяк» 21029, Вінниця, Хмельницьке шосе, 105. Україна

### Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «ТОРГОВА КОМПАНІЯ «ОПТИМ», Україна, 03680 м. Київ, вул. Пшенична 9.

тел.: (044) 406-40-46

факс: (044) 406-40-45

Тел. гарячої лінії: 0-800-50-70-35 (безкоштовно зі стаціонарних телефонів в межах України).

Будь-яку додаткову інформацію про сервіс Ви можете отримати на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua)

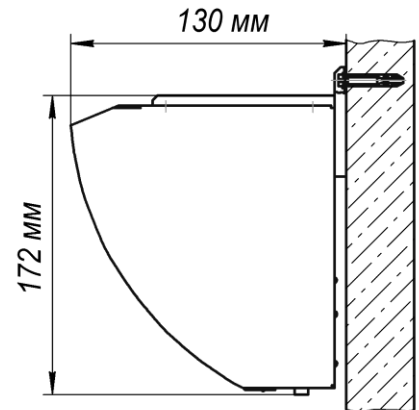
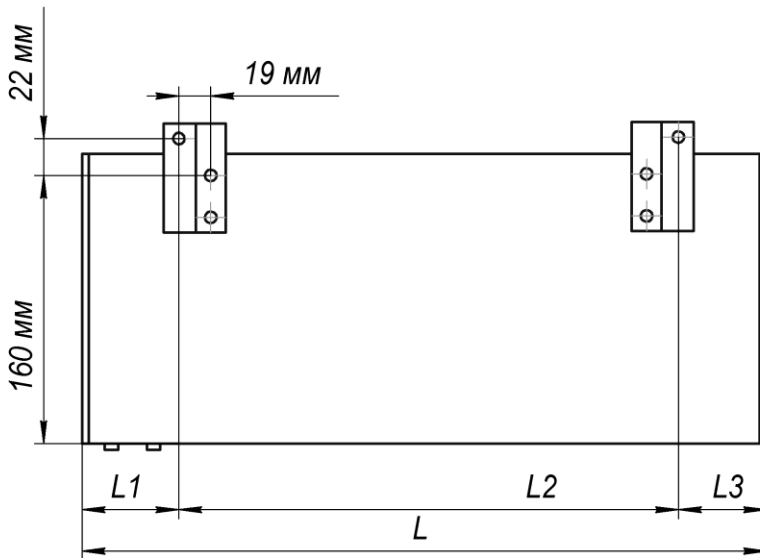
Термін служби виробу 10 років.

Дата вироблення вказана на виробі.

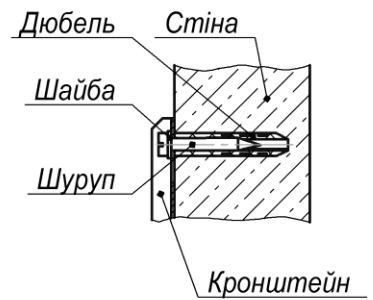
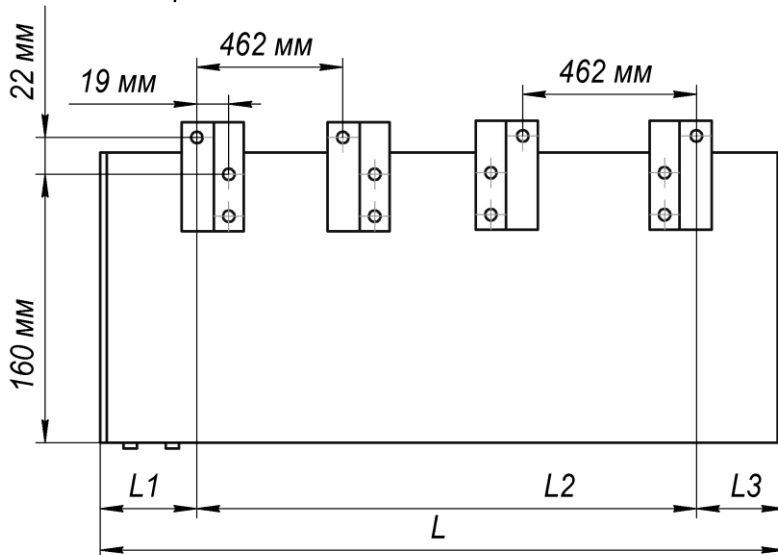




Кріплення завіс  
довжиною 800 мм і 1000 мм на стіні



Кріплення завіси довжиною 1500 мм на стіні



Просвердлити в стіні отвори згідно рисунку.  
Встановити дюбель.  
Закріпити кронштейн за допомогою шурупів.  
Закріпити завісу за допомогою болтів.

Модель	L1, мм	L2, мм	L3, мм	L, мм
Аеро 800 SH 5.0	59	746	63	868
Аеро 1000 SH 6.0	94	813	93	1000
Аеро 1500 SH 9.0	94	1275	93	1462

Рисунок 1 Рекомендації по встановленню завіси на стіні

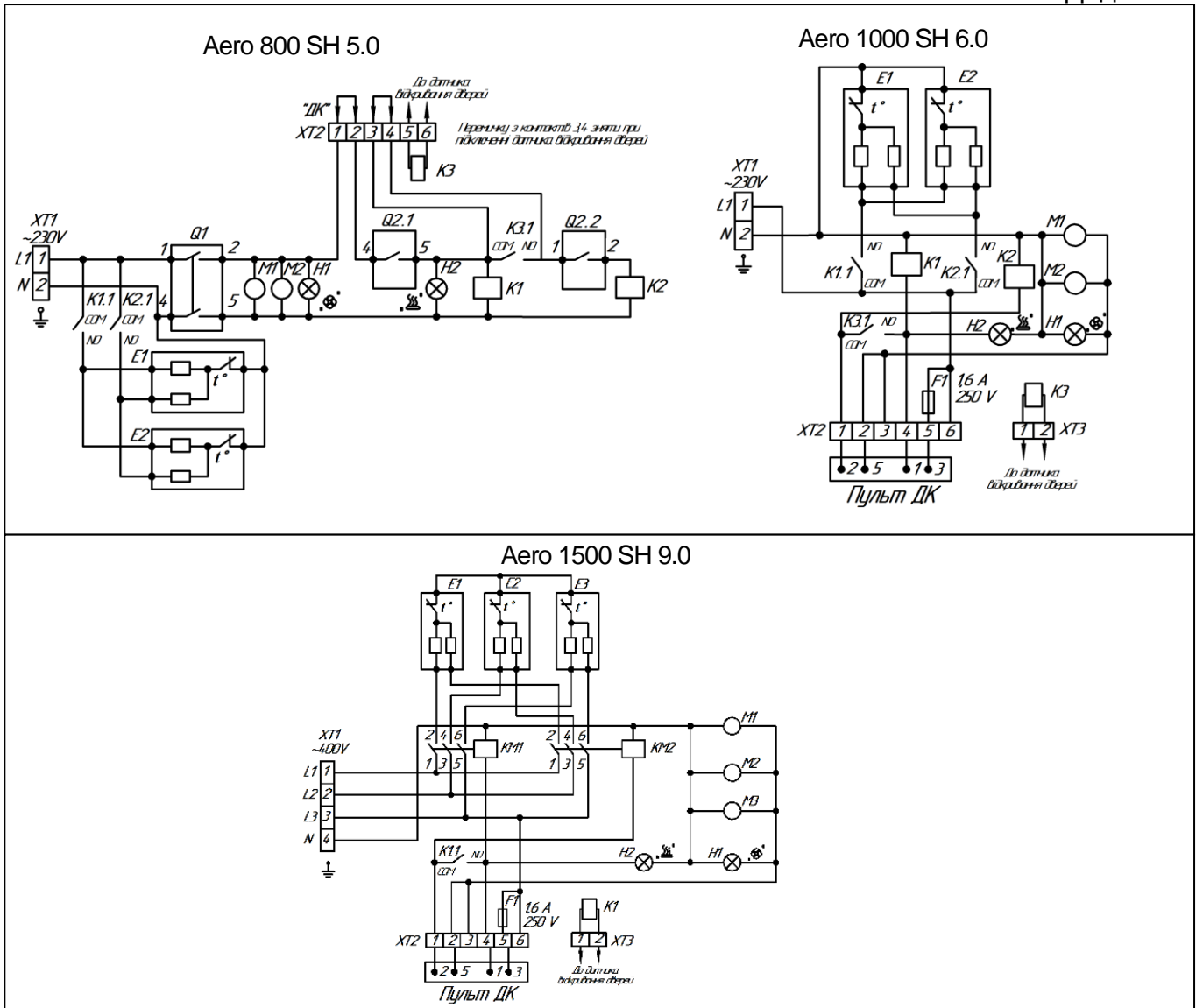
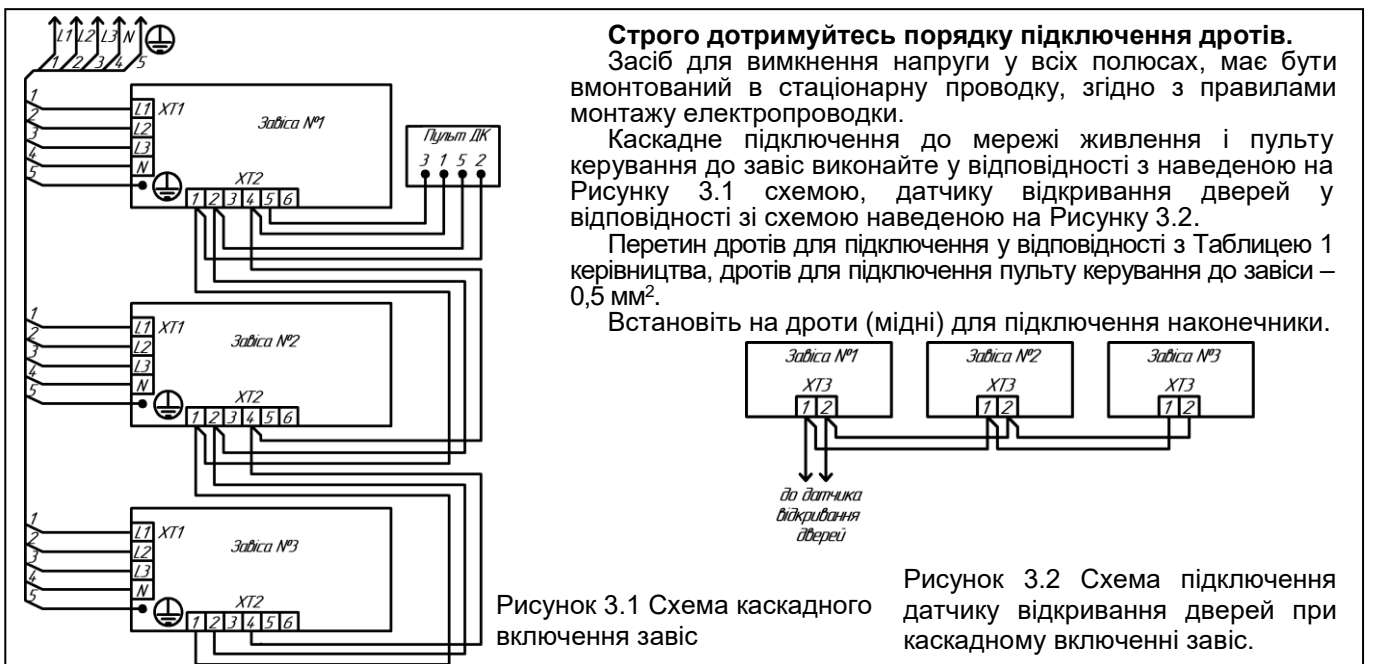


Рисунок 2.1 Схеми електричні завіс



Порядок каскадного включення завіс